

清华简《尹诰》释文校补

◎ 陈民镇

【摘要】清华大学所藏战国竹简中之《尹诰》简，其释读断句颇多争议。作者参稽诸说，依据文献，作出了自己的解读。

【关键词】战国竹简；《尹诰》；校补

【中图分类号】K204 【文献标识码】A 【文章编号】1008-0139(2011)04-0110-5

一、解题

《尹诰》简共4支，简长45厘米，原无篇题，“尹诰”系整理者根据《缁衣》所引篇名构拟，简背有次序编号^①。此前整理者所公布的《尹诰》一支简，在《清华大学藏战国竹简》第一册^②中业已调整至《尹至》。盖《尹至》《尹诰》形制、字迹相似，极易混淆。

《礼记·缁衣》引作《尹吉》。郑玄注云：“‘吉’当为‘诰’，‘诰’，古文‘诰’字之误也。《尹诰》，伊尹之诰也。《书序》以为《咸有一德》，今亡。”可谓确当。该篇又名《咸有一德》，西汉中期所出孔壁中《书》，较《今文尚书》多出十六篇，其中便有《咸有一德》。然今所见孔传本《咸有一德》，经过历代辨伪学者的考订，业已被证伪；而清华简《尹诰》的出现，使这一椿千古公案尘埃落定——孔传本《咸有一德》与清华简本全然不同，《伪古文尚书》之伪成定讞矣。《史记·殷本纪》亦作《咸有一德》，如清华简本所见，事在商汤时。此

前《史记索隐》谓史迁此处“其言又失次序”，今可证《史记》的说法才是正确的。孔传及《书序》皆以为作於太甲时，伪古文《咸有一德》其文谓“今嗣王新服厥命”，亦指太甲时。整理者李学勤先生指出：

“按司马迁曾问学於孔安国，孔安国亲见孔壁《尚书》，所说自属自信。现在简文所叙，很清楚时在汤世，伪《咸有一德》的谬误明显。”甚是。

《尹诰》所体现的，是对“民”、“众”的珍视，具有强烈的民本思想。而伪古文《咸有一德》虽然系伪作，甚至连基本年代也搞错了，但是也同样体现了这一思想。其文曰：“永底烝民之生。呜呼！七世之庙，可以观德。万夫之长，可以观政。后非民罔使；民非后罔事。无自广以狭人，匹夫匹妇，不获自尽，民主罔兴成厥功。”《伪古文尚书》自非无源之水，同样吸收了当世关于《尚书》的孑遗信息。

二、释文

简1：隹（惟）尹既返（及）汤咸又（有）一惠（德），尹念天之敷（败）西邑顓（夏），曰：“顓

① 清华大学出土文献研究与保护中心编，李学勤主编：《清华大学藏战国竹简》（壹），中西书局2010年版。以下整理者之说皆见该书，不再注出。

② 此处断句稍作调整。

(夏)自慈(绝)亓(其)又(有)民,亦佳(惟)氏(卑一厥)众。非民亡(无)兴歟(守)邑^②,

简2:氏(卑一厥)辟复(作)息(怨)于民=(民,民)𡗗(復一复)之,甬(用)丽(离)心,我𡗗(戔一戔)^①滅(灭)𡗗(夏)。今句(后)𡗗(曷)^②不蓝(监)?”𡗗(执一摯)告汤曰:“我克𡗗(协)我𡗗(友),今

简3:佳(惟)民,远邦遘(归)志^③。”汤曰:“於虐=(乎!吾)可(何)复(作)于民,卑(俾)我众勿𡗗(违)朕言?”𡗗(执一摯)曰:“句(后),亓(其)𡗗(李一賁)之,亓(其)又(有)𡗗(夏)之

简4:金玉、田邑舍(予)之,吉言乃至(致)众于白(毫)𡗗(中)邑。^④”

简文当为:惟尹既及汤咸有一德,尹念天之败西邑夏,曰:“夏自绝其有民,亦惟厥众。非民无兴守邑,厥辟作怨于民,民复之,用离心,我𡗗灭夏。今后曷不监?”摯告汤曰:“我克协我友,今惟民,远邦归志。”汤曰:“於乎!吾何作于民,俾我众勿违朕言?”摯曰:“后,其賁之,其有夏之金玉、田邑予之,吉言乃致众于毫中邑。”

三、校补

1. 佳(惟)尹既返(及)汤咸又(有)一惠(德),尹念天之败(败)西邑𡗗(夏)。

谨按:

“既”,整理者训已,廖名春先生认为通“暨”,训与,“暨”、“及”复词同义^⑤。将“既”训作已经,自合《尚书》之例。笔者以为古书“即”与“其”常通用,此处“既”有可能含有这层意涵。至於廖先生之说,晚书《咸有一德》并不可信,何况晚书“惟尹躬暨汤”中“暨”所对应者,系“及”而非“既”^⑥。“及”,训与。“咸”,《礼记·缙衣》郑注:“皆也。”“念”,训思。“西邑夏”,即清华简

《尹至》之“西邑”,即夏都斟郢,今之偃师二里头遗址,处商人以西,《缙衣》郑注亦云:“夏之邑在毫西。”

该句为伪古文尚书所化用,亦为《缙衣》所征引。《伪古文尚书·咸有一德》云:“惟尹躬暨汤咸有一德,克享天心,受天明命,以有九有之师,爰革夏正。”《礼记·缙衣》引《尹吉》曰:

“惟尹躬及汤咸有一德。……惟尹躬天,见于西邑夏;自周有终,相亦惟终。”郭店简《缙衣》简5引《尹诰》:“佳(惟)尹允及汤咸又(有)一惠(德)。”其中“允”作𡗗。上博简《缙衣》简3引《尹诰》:“佳(惟)尹允及康(汤)咸又(有)一惠(德)。”“允”作𡗗。此处“允”之释义,当作语词解(参见王引之《经传释词》)。“允及”犹言“以及”,廖名春先生已有说焉。“允及”又与清华简之“既及”相当。上述所引异文,基本一致,今本《缙衣》见及“西邑”之语,可与清华简《尹诰》参证,尤其珍贵。《缙衣》郑注云:“见,或为败。”与清华简所见合。《缙衣》所引“惟尹躬天”至“相亦惟终”,亦被《伪古文尚书》作者羈入了《太甲上》。关于“咸有一德”之意,《礼记·缙衣》郑注云:“君臣皆有壹德不贰,则无疑惑也。”《伪古文尚书·咸有一德》孔传云:“言君臣皆有纯一之德。”廖名春先生指出,伊尹与商汤达成的这一共识“一惠”,就是与民同利之德,就是与民共享共有而不专利独占之德。可参。此外,孙飞燕先生认为当断句作“惟尹既及汤,咸有一德”,“及汤”与《尹至》的“至於汤”含义相同,“及”的意思也是“至”^⑦。此说有一定道理,同样也可以读通其他异文。《缙衣》郑注亦云:“伊尹始仕於夏,此时就汤矣。”然彼时夏业已灭亡,伊尹及汤,是较早之

① 整理者读作“捷”,兹改读。

② 从复旦大学出土文献与古文字研究中心研究生读书会(以下简称“复旦读书会”)说。

③ 该句断句参见张崇礼先生在复旦大学出土文献与古文字研究中心网站《清华简〈尹至〉、〈尹诰〉研读札记》一文下跟贴。

④ 释读及断句参见正文。

⑤ 廖名春:《清华简〈尹诰〉篇补释》,孔子2000网“清华大学简帛研究”专栏, <http://www.confucius2000.com/admin/list.asp?id=4722>, 2011年1月5日。以下廖名春先生说皆见该文,不再注出。此说亦见氏著《清华简与〈尚书〉研究》,《文史哲》2010年第6期。

⑥ 参见高亨纂著,董治安整理:《古字通假会典》,齐鲁书社1989年版,第528页。《书古文训》“暨”作“泉”,其他古写本基本相同。

前的事情,且《尹至》与《咸有一德》之间,当至少存在一篇《汤诰》。如果将“及”理解作“至”,那么与下文“咸有一德”的“咸”之间的衔接则不甚畅。

2. 曰:“顓(夏)自慈(绝)汙(其)又(有)民,亦佳(惟)氏(卑一厥)众。”

谨按:

“慈”,整理者隶作“慈”认为当即“慈”之异体,读作“绝”。苏建洲先生隶作“慈”,读作“虔”或“殄”^[3],张新俊先生读作“捐”^[4],王宁先生读作“贤”^[5]。该字尚有疑问,有待进一步研究,兹从整理者说。按楚文字“绝”作“𣎵”或“𣎵”,如“𣎵”(郭店简《缁衣》44)、“𣎵”(郭店简《老子·甲》1),《说文》古文作“𣎵”,《尚书》诸古写本所见“绝”字殆同。“弦”(如上博简《用》12所见“𣎵”),右侧构形与之相近。笔者倾向于整理者说,该字当与“慈”之异体,楚简中的“慈”作“𣎵”(上博简《缁衣》12),训表,此处当读作“绝”。《尚书·西伯戡黎》曰:“惟王淫戏用自绝。”《伪古文尚书·泰誓下》云:“自绝于天,结怨于民。”皆可类观。“亦”,作助词解(参《经传释词》)。“卑”,误写作“氏”,即“厥”,廖名春先生读作“蹶”,笔者窃以为仍当如字读。

“夏自绝其有民”,谓夏朝统治者自绝於其子民。绝者,断也。“亦惟厥众”,从刘洪涛先生说,“卑众”为“绝”的宾语,这句话是说夏绝其民其众^[6]。可从,盖“民”、“众”有别。王宁先生指出“众”指军队^[7],可备一解。

3. 非民亡(无)兴𣎵(守)邑,氏(卑一厥)辟复(作)息(怨)于民=(民,民)𣎵(復一复)之,甬(用)丽(离)心^①,我戡(戡一戡)洊(灭)顓(夏)。今句(后)𣎵(曷)不蓝(监)?

谨按:

“𣎵”,读作“守”^[8]。“辟”,君也。《尔雅·释诂》云:“辟,君也。”“息”,《说文》云“悁,忿

也”,“悁”与“怨”音义皆通^[9]。“复”,训报复。

“用”,训以。“离心”,叛离之心也。整理者引《左传》昭公二十四年所引《大誓》:“纣有亿兆夷人,亦有离德,余有乱臣十人,同心同德。”“戡”,整理者释作“捷”,训疾。复旦读书会改读作“翦”^②。

《说文》云:“戡,伤也。”墙盘铭文曰:“季武王既戡殷。”《字汇·戈部》:“戡,与戡同。”笔者窃以为此处仍将其视作“戡”,该字既见诸《说文》,且本有翦伐义,该义由殷商延续至战国。如若非要进一步破读,读作“翦”还是比较合适的。叔夷钟铭文曰:“赫赫成唐(汤),有严在帝所,敷受天命,𣎵(翦)伐夏司,败厥灵师,伊小臣惟辅,咸有九州,处禹之堵。”可与之参证。

《诗经·鲁颂·閟宫》云:“实始翦商。”郑玄笺云:“断也。”清华简《尹诰》见及“戡(戡)灭”,义当“翦灭”。《左传》成公二年云:“齐侯曰:‘余姑翦灭此而朝食。’”“句”,“后”也,训君,指涉商汤。“𣎵”,整理者读为“胡”,复旦读书会读为“曷”,甚是。《尚书》中的“曷”,亦本皆作“害”。

“蓝”,通“监”,字或作“鉴”,《广韵·鉴韵》云“鉴,戒也。亦作监。”《尚书·召诰》云:“我不可不监于有夏,亦不可不监于有殷。”清华简《皇门》云:“监于兹。”即用此义。

“非民无与守邑”,整理者谓参看《国语·周语上》所引《夏书》:“众非元后何戴?后非众无与守邦。”是。亦见《伪古文尚书·大禹谟》:“众非元后何戴?后非众罔与守邦。”该句谓守护家邦端赖人民,夏桀构怨於民众,民众以故报复之,因而生叛离之心,我商人遂能一举翦灭夏人。今商王何不引以为戒?

4. 𣎵(执一摯)告汤曰:“我克𣎵(协)我𣎵(友),今佳(惟)民,远邦通(归)志。”

谨按:

“𣎵”,伊尹也,伊尹名摯。“𣎵”,整理者读作“协”。“𣎵”,即“友”,楚简恒见,指友邦。《尚

① 从张崇礼先生断句,见张崇礼先生在复旦大学出土文献与古文字研究中心网站《清华简〈尹至〉、〈尹诰〉研读札记》一文下跟贴。

② 复旦读书会:《清华简〈尹至〉、〈尹诰〉研读札记(附:《尹至》、《尹诰》、《程寤》释文)》,复旦大学出土文献与古文字研究中心网站, <http://www.confucius2000.com/admin/list.asp?id=1352>, 2011年1月5日。下引复旦读书会观点皆同,不再注出。

书·牧誓》：“我友邦冢君御事。”《尚书·大诰》云：“肆予告我友邦君越尹氏、庶士、御事。”“远邦”，远裔之邦，与“友”对言。廖名春先生谓“民远邦归志”即泯灭远方之国的背离之心，可疑。

整理者断句作“挚告汤曰：我克协我友，今惟民远邦归志。”笔者重作句读。伊尹告汤，谓若我商人能协和我友邦，独以民为上，则远邦亦有归附之心。整理者则谓“远邦归志”云去其家邦者有回归之志。

5. 汤曰：“於虐=（乎！吾）可（何）复（作）于民，卑（俾）我众勿韦（违）朕言？”

谨按：

“复”，整理者读作“祚”，训福。此处当从廖名春先生说，读作“作”，训为，谓为何於民。

该句系商汤发问，问伊尹当为何於民，使我民众不违朕之言。

6. 鞞（执一挚）曰：“句（后），丕（其）率（李一赉）之，丕（其）又（有）顓（夏）之金玉、田邑舍（予）之，吉言乃至（致）众于白（亳）中（中）邑。”

谨按：

“率”，即“李”，整理者读作“赉”。《尔雅·释诂》云：“赉，赐也。”《尚书·汤誓》云：“予其大赉汝。”《史记·殷本纪》引作“理”，音义近同。孔传云：“赉，兴也。”《尚书·多方》云：“我有周惟其大介赉尔。”《尚书·费誓》云：“我商赉汝。”亦可参看。廖名春先生指出这里的“赉”，当指封赏，不但指财物的赏赐，甚至还包括封建诸侯在内。“金”，字略残。“田”，整理者释作“日”，训实。复旦读书会读作“刳”。陈剑先生指出该字实系“田”字^[10]。“田邑”连言，确甚顺畅。整理者所编文字编该字亦作“日”，然宋华强先生已指出文字编图版经过处理，不可据信。视诸彩图，“田”中一竖墨迹有往上抹拭的迹象。兹从陈剑先生的看法。按田邑包括土地及附属的人民^[11]。

“舍”，楚简中读作“余”、“予”、“馀”等^[12]。廖名春先生将“舍”读作“予”，可谓甚当，与上文的“赉”相呼应。“舍”读作“予”，不特见诸传世文

献（廖先生已有征引），亦见诸楚简。然廖先生认为“吉言”系夏桀之言，指一派不见实惠的空头好话，愚意不然。按“吉言”，善言也。《尚书·盘庚上》云：“汝不和吉言于百姓。”本篇当作政令解，《盘庚上》的“吉言”也有这层含义。“言语”便有政令之义^[13]。“乃”，训方。“致”，训聚（参看《周礼·秋官·小司寇》郑玄注所引郑司农语）。

“亳中邑”，笔者窃以为即卜辞所谓“中商”，饶宗颐先生以为“殷人於四方及中之西方观念均已具备”，“殷人自称为殷，义与中商不殊”^[14]。

该句断句，笔者殊为苦恼。笔者列出如下几种可能：

（1）鞞曰：“后其赉之，其有夏之金玉日（实；刳）邑，舍之吉言。”乃致众于亳中邑。（整理者及复旦读书会说）

（2）鞞曰：“后其赉之其有夏之金玉田邑，舍之吉言，乃致众于亳中邑。”（王宁先生说^[15]）

（3）鞞曰：“后，其赉之，其有夏之金玉，田邑，舍之，吉。”言乃致众于亳中邑。

（4）鞞曰：“后，其赉之，其有夏之金玉、田邑予之，吉言乃致众于亳中邑。”

句读不同，对这句话的理解则殊异。整理者及复旦读书会说，是目前的主流意见。论者就“日”字释读有异议，即对该句句读无甚评论。第二种可能，将“乃至众于亳中邑”归入伊尹语，有一定道理，然伊尹话语的内部断句，却仍有未安。对於第三种可能，“言”则作助词或连词解，於先秦习见。此前黄杰先生将“舍之吉言”读作“舍之，吉焉”^[16]，注意到了“舍之”与“吉言”可割裂开来，然仍显迂曲。本文最后选择了第四种可能，理由如下：

其一，“其赉之，其有夏之金玉，田邑予之”与“吉言乃致众于亳中邑”是构成因果关系的，皆是伊尹对汤“吾何作于民，俾我众勿违朕言”一语的答覆。此前已有论者强调“其有夏”一句并非指夏人的行为，施事主语当是商人，是伊尹对汤提问的答覆，是很恰当的。

其二，“吉言”当指政令，是与上文汤所问“朕言”形成呼应的。“吉言”与“朕言”均指政令。

其三，查之《尚书》所见“诰”体文献，一般无

叙述语句作结,而是直接以话语终篇,且从文意看,“乃致众于亳中邑”亦当归入伊尹的话语(王宁先生的读法亦作此处理)。

准此,这句话当作如是理解:

伊尹言曰:我王,您当封赏民众,夏人的金玉、田邑皆赐予民众,您的善言(政令)方能聚众於亳都。

(本文得到程少轩先生的指正,谨致谢忱)

【参考文献】

- [1] 李学勤.清华简九篇综述[J].文物,2010(5).
- [2] 孙飞燕.试论《尹至》的“至在汤”与《尹诰》的“及汤”[EB].复旦大学出土文献与古文字研究中心网站. http://www.gwz.fudan.edu.cn/Show.asp?Src_ID=1373,2011年1月10日.
- [3] 苏建洲.《清华简》考释四则[EB].复旦大学出土文献与古文字研究中心网站. http://www.gwz.fudan.edu.cn/Show.asp?Src_ID=1368,2011年1月9日
- [4] 张新俊.复旦大学出土文献与古文字研究中心网站.清华简《尹至》、《尹诰》研读札记.跟贴.
- [5] [7] [15] 王宁.清华简《尹至》《尹诰》中的“众”和“民”[EB].复旦大学出土文献与古文字研究中心网站. http://www.gwz.fudan.edu.cn/Show.asp?Src_ID=1396,2011年2月4日
- [6] 刘洪涛.清华简《尹至》、《尹诰》研读札记.跟贴[EB].复旦大学出土文献与古文字研究中心网站.
- [8] [9] 白於蓝编著.简牍帛书通假字字典[M].福建人民出版社,2008.53.325.
- [10] 陈剑.清华简《尹至》、《尹诰》研读札记.跟贴[EB].复旦大学出土文献与古文字研究中心网站.
- [11] 杨宽.西周史[M].上海人民出版社,1999,443.
- [12] 滕壬生编.楚系简帛文字编(增订本)[M].湖北教育出版社.2008,510;白於蓝编著.简牍帛书通假字字典[M].福建人民出版社,2008,83.
- [13] 俞志慧.君子儒与诗教:先秦儒家文学思想考论[M].生活·读书·新知三联书店,2005,14.
- [14] 饶宗颐.卜辞中商议[A].饶宗颐二十世纪学术文集(卷十四·文录、诗词)[C].中国人民大学出版社,2009,11-12.
- [16] 黄杰.初读清华简释文笔记[EB].武汉大学简帛研究中心网站, http://www.bsm.org.cn/show_article.php?id=1373, 2011-1-7.

(责任编辑 张 斌)